



Teismo praktikos rinkinys

Byla C-113/13

**Azienda sanitaria locale n. 5 „Spezzino“ ir kt.
prieš
San Lorenzo Soc. coop. Sociale
ir
Croce Verde Cogema cooperativa sociale Onlus**

(Consiglio di Stato prašymas priimti prejudicinį sprendimą)

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Medicinos transporto paslaugos — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos galimybė teikti medicinos transporto paslaugas, skirtas viešosioms sveikatos priežiūros įstaigoms, pirmenybės tvarka suteikiama tik teisinius reikalavimus atitinkančioms įregistruotoms savanorių asociacijoms — Suderinamumas su Sąjungos teise — Viešieji pirkimai — SESV 49 ir 56 straipsniai — Direktyva 2004/18/EB — Mišrios paslaugos, nurodytos ir Direktyvos 2004/18 II A priede, ir II B priede — 1 straipsnio 2 dalies a ir d punktai — Sąvoka „viešojo paslaugų pirkimo sutartis“ — Atlygintinumas — Atlygis, kurį sudaro patirtų išlaidų atlyginimas“

Santrauka – 2014 m. gruodžio 11 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas

1. *Teisės aktų derinimas — Viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarka — Direktyva 2004/18 — Taikymo sritis — Preliminarusis susitarimas dėl pelno nesiekiančių savanorių asociacijų, kurioms atlyginamos tik jų patirtos išlaidos, teikiamų medicinos transporto paslaugų — Įtraukimas*

(Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18 1 straipsnio 5 dalis)

2. *Teisės aktų derinimas — Viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarka — Direktyva 2004/18 — Sutarčių sudarymas — Su viešumu susijusios taisyklės — Sutartys, kurių vertė mažesnė už direktyvoje nustatytą ribą arba kurios susijusios su II B priede nurodytomis paslaugomis — Aiškų tarptautinių susidomėjimą keliantys pirkimai — Perkančiųjų subjektų pareigos*

(SESV 49 ir 56 straipsniai; Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18 21, 23 straipsniai, 35 straipsnio 4 dalis ir II B priedas)

3. *Prejudiciniai klausimai — Priimtinumas — Būtinybė Teisingumo Teismui pakankamai patikslinti faktines aplinkybes ir teisės nuostatas — Pareigos viešųjų pirkimų srityje apimtis*

(SESV 49, 56 ir 267 straipsniai; Teisingumo Teismo procedūros reglamento 94 straipsnis)

4. *Įsisteigimo laisvė — Laisvė teikti paslaugas — Apribojimai — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos galimybė teikti medicinos transporto paslaugas, skirtas viešosioms sveikatos priežiūros įstaigoms, pirmenybės tvarka suteikiama tik teisinius reikalavimus atitinkančioms įregistruotoms*

savanorių asociacijoms — Neleistinumas — Pateisinimas — Būtinybė dėl visuomenės sveikatos sumetimų išlaikyti medicinos transporto sistemos finansinę pusiausvyrą — Leistinumas — Sąlyga — Pelno nesiekimas — Nacionalinio teismo atliekamas patikrinimas

(SESV 49 ir 56 straipsniai)

1. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 36–38 punktus)

2. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 40–42, 45, 46 punktus)

3. Kalbant apie prašymą priimti prejudicinį sprendimą viešųjų pirkimų srityje, kuriame keliamas klausimas dėl iš SESV 49 ir 56 straipsnių išplaukiančių bendrųjų vienodo požiūrio ir nediskriminavimo principų bei skaidrumo pareigos taikymo, ši prašymą pateikęs teismas turi nustatyti būtinus elementus, kuriais remdamasis Teisingumo Teismas galėtų patikrinti, ar pagrindinėje byloje yra aiškus tarptautinis susidomėjimas, kuriuo pateisinamas minėtų principų taikymas. Kaip matyti iš Teisingumo Teismo procedūros reglamento 94 straipsnio, Teisingumo Teismas prašyme priimti prejudicinį sprendimą turi galėti susipažinti su išdėstytais faktais, kuriais grindžiami klausimai, ir ryšiu, visų pirma egzistuojančiu tarp šių duomenų ir klausimų. Todėl prieš kreipiantis į Teisingumo Teismą turėtų būti nustatyti būtini elementai, kuriais remiantis būtų galima patikrinti, ar yra aiškus tarptautinis susidomėjimas.

Tačiau dėl bendradarbiavimo idėjos, kuria grindžiami nacionalinių teismų ir Teisingumo Teismo santykiai vykstant prejudicinio sprendimo priėmimo procesui, nesant tokių išankstinių prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusių teismo išvadų dėl galimo aiškaus tarptautinio susidomėjimo, prašymas netampa nepriimtinas, jeigu, nepaisant šių trūkumų, Teisingumo Teismas, atsižvelgdamas į duomenis, matomus iš bylos medžiagos, mano galintis pateikti naudingą atsakymą prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui. Taip visų pirma yra tuo atveju, kai prašyme priimti prejudicinį sprendimą pakanka reikšmingų duomenų siekiant įvertinti, ar yra toks susidomėjimas. Vis dėlto Teisingumo Teismo atsakymas pateikiamas tik su sąlyga, kad prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, remdamasis išsamiau visų su pagrindine byla susijusių reikšmingų duomenų vertinimu, gali nustatyti, kad pagrindinėje byloje yra aiškus tarptautinis susidomėjimas.

(žr. 47, 48 punktus)

4. SESV 49 ir 56 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad jais nedraudžiami nacionalinės teisės aktai, kuriuose numatyta, kad teikti skubaus ir ypač skubaus medicinos transporto paslaugas turi būti pirmenybės tvarka ir tiesiogiai, visiškai neviešinant, pavesta savanorių organizacijoms, su kuriomis sudaromos sutartys, jeigu teisiniu ir sutartiniu pagrindu, remiantis kuriuo vykdoma šių organizacijų veikla, iš tiesų prisidedama užtikrinant socialinę paskirtį bei siekiant solidarumo ir veiksmingo biudžeto lėšų panaudojimo tikslų, kuriais grindžiami šie teisės aktai.

Valstybė narė, naudodamasi turima diskrecija nuspręsti dėl visuomenės sveikatos apsaugos lygio ir tvarkyti savo socialinės apsaugos sistemą, gali laikyti, kad kreipimasis į savanorių asociacijas atitinka socialinį skubaus medicinos transporto paslaugų tikslą ir tuo gali būti prisidedama prie su šiomis paslaugomis susijusių išlaidų ribojimo. Ne tik socialinės apsaugos sistemos finansinės pusiausvyros rimto pažeidimo pavojus savaime gali būti privalomasis bendrojo intereso pagrindas, kuriuo galima pateisinti laisvo paslaugų teikimo principo apribojimą; tikslas remiantis visuomenės sveikatos sumetimais išlaikyti visiems prieinamas subalansuotas medicinos ir stacionarinės sveikatos priežiūros paslaugas taip pat gali patekti į vieną iš išimčių dėl visuomenės sveikatos sumetimų, jei tai padeda užtikrinti aukšto lygio sveikatos apsaugą.

Tačiau reikalaujama, kad kai savanorių asociacijos veikia šioje srityje, jos nebesiektų kitų negu solidarumo ir veiksmingo biudžeto lėšų panaudojimo tikslų, dėl paslaugų teikimo negautų jokio pelno, neatsižvelgiant į šioms paslaugoms teikti būtinų kintamųjų, pastovių ir nuolatinių išlaidų atlyginimą, ir neteiktų jokios naudos savo nariams. Be to, nors leidžiama pasitelkti darbuotojus, nes priešingu atveju iš šių asociacijų būtų beveik atimta reali galimybė veikti daugelyje sričių, kuriose solidarumo principas gali būti įgyvendintas, minėtų organizacijų veikla turi griežtai atitikti joms nacionalinės teisės aktuose nustatytus reikalavimus. Nacionalinis teismas turi atlikti visus vertinimus, reikalingus patikrinti, ar nagrinėjama skubaus medicinos transporto paslaugų organizavimo sistema veiksmingai prisidedama užtikrinant socialinę paskirtį bei siekiant solidarumo ir veiksmingo biudžeto lėšų panaudojimo tikslų, kuriais grindžiama ši sistema.

(žr. 57, 59, 61, 63, 65 punktus ir rezoliucinę dalį)